REBOOTS, REMAKES, ADAPTACIONES & SECUELAS ¿CUÁL ES SU IMPACTO EN EL MUNDO DEL CINE?

Autor: Javier Orellana Rojas





Imagen tomada de: http://bit.ly/2qNXbY

A lo largo de la historia del cine, han surgido una serie de productos fílmicos que han enriquecido o empobrecido el mundo cinematográfico. De esta forma, en pleno 2017, el séptimo arte se encuentra viviendo una etapa muy singular, pues, a diferencia de décadas pasadas, en los últimos años se ha vivido un auténtico "Boom" de lo que son las secuelas, *reboots*, adaptaciones cinematográficas y *remakes* en el cine hollywoodense. Estos productos, más allá de su calidad, han acaparado las grandes vitrinas de los cinemas del mundo, al menos desde la perspectiva de Hollywood. A partir de esto, ha surgido una gran interrogante dentro de varios círculos cineastas aficionados y profesionales a lo largo del globo, pues estos se preguntan ¿Estos filmes tienen un impacto positivo o negativo en el cine en relación a su impacto argumental y artístico?

Para poder hablar del impacto de cada uno de estos productos cinematográficos, es necesario aclarar el significado de estos cuatro elementos, para así evitar cualquier confusión:

*Reboo*t, palabra inglesa que significa "reinicio" (Linguee, 2017), es lo que en el mundo del cine se conoce como hacer "una nueva e interesante versión de algo como una serie o una película…" (Cambridge Dictionary, 2017). Es decir, una readaptación de una película, la cual cuenta con nuevos elementos y personajes dentro de un contexto diferente de la obra original, aunque preservando su esencia. Por ejemplo la reciente *Ghostbusters* (Paul Feig, 2016), versión moderna ligeramente basada en la película homónima de 1984 de Iván Reitman.

El *remake*, en cambio consiste en "hacer una nueva película con una historia y título similar a la versión original" (Cambridge Dictionary, 2017). A diferencia del *reboot*, un *remake* mantiene la mayoría de elementos originales del film en el que se basa con ligeros cambios. Por ejemplo el film *Dinner for Schmucks* (Jay Roach, 2010), que es remake de la película francesa *Le diner de cons* (Francis Veber, 1998). O Incluso sin ningún cambio de la versión original más allá de los actores como lo es la controvertida *Funny Games* (Michael Haneke, 2007), que en comparación al film original de 1997 (también dirigida por Haneke), es lo mismo.





Una Secuela, consiste en una "Obra literaria o audiovisual relacionada con otra aparecida antes, en la que se narran hechos posteriores a los de la obra que apareció en primer lugar" (Gran Diccionario de la Lengua Española, 2016). Es decir, son continuaciones. Estas comúnmente dan paso a sagas fílmicas como lo son *Star Wars, The Godfather, Die Hard, Back to the Future* o las actualmente populares películas de superhéroes.

Las adaptaciones cinematográficas son las versiones fílmicas de obras pertenecientes a otras ramas, como la literatura o las artes escénicas. Cabe destacar que, dentro de los cuatro productos cinéfilos de los que se habla en el artículo, este es el más antiguo. Por ejemplo, el cortometraje francés *Le Voyage dans la Lune* film de 1908 dirigido por George Méliès, que es una adaptación de la obra "De la tierra a la Luna" de Julio Verne. Dentro del presente texto, se hablará de adaptaciones literarias, biográficas o de sucesos reales.

Una vez aclarados de estos términos, se puede comenzar a hablar del impacto que estos causan en la industria hollywoodense, la cual, al ser la más grande "fábrica" de cine a nivel mundial, afecta a *grosso* modo el desarrollo de la misma en una escala global.

En primer lugar, cabe preguntar ¿La sola existencia de estos productos cinematográficos afecta al desarrollo artístico-cultural del cine? Bueno, resulta incoherente considerar a cualquier producto cinematográfico como negativo para el arte solamente por su clasificación u origen de buenas a primeras, y en el caso de los *remakes, reboots*, adaptaciones y secuelas, no es la excepción. El problema surge cuando se habla de la calidad artística de estos productos, pues a pesar de que muchas de estas obras destacan en cines y en taquilla, ponen en duda su calidad como producto artístico, más aún cuando estos nuevos films llegan a perjudicar el legado de su predecesora o de la obra original.

Cuando hablamos de *reboots* en el cine, podemos destacar varias películas, que a pesar de dar una nueva identidad al concepto original, han logrado mantener o incluso superar las expectativas y la calidad, por ejemplo, *El Planeta de los Simios* (Franklin J. Schaffner, 1968) y su *reboot* llamado *El Origen del Planeta de los Simios* (Rupert Wyatt, 2011), ambas versiones fueron aclamadas en su tiempo con críticas muy favorables (8/10 y 7.6/10 respectivamente según IMDb). Sin embargo, han existido a la par *reboots* cuya calidad en relación



Imagen tomada de:
http://bit.ly/2vFYnPM

a la obra original es dudosa: como la versión de 2014 de *Robocop* (José Padilha), la cual "a pesar de intentar actualizar ferozmente el golpe satírico y estilísticamente perverso de la versión original de 1987 de Paul Verhoeven […] es una contradicción de términos" (Travers, 2014). Esto en referencia a la falta de esencia de este film en relación a la obra original, pues a pesar de que un *reboot* puede tomarse muchas libertades, la falta de respeto hacia elementos originales-clásicos o la suavización de otros (como en este caso, el uso de la violencia), desdibujan la esencia de lo que el espectador busca ver. Este error suele darse continuamente dentro del ambiente hollywoodense debido a sus ansias de alcanzar el mayor público posible y por ende una mayor taquilla, incluso a costa de crear contenidos muy suaves.

Este mismo problema de ablandamiento lo suelen sufrir también los *remakes*, pues dentro del escenario de Hollywood, la búsqueda de mercados más amplios suele afectar el concepto base de la película.

Sin embargo, el hecho de que un remake o *reboot* "suavice" su contenido, no necesariamente afecta su calidad, como tampoco una película cruda, violenta



Imagen tomada de:
http://bit.ly/2hLGgSY

o muy subida de tono es necesariamente buena. El punto aquí consiste en que el desarrollo y progreso de la película debe alcanzar el interés del público, mantener una ligera esencia de su versión original, y más que nada, no ser solamente un producto de consumo masivo sino intentar contribuir, aunque sea un poco, al desarrollo creativo-artístico del cine. Se pueden hacer buenos *reboots* y buenos *remakes* (*Cape Fear, The Departed, Casino Royale, Ocean's Eleven, Twelve Monkeys, Mad Max: Fury Road*…), solamente se necesita obrar en favor de la calidad, y no de la cantidad. De esta forma se evitará caer en *remakes* vacíos hechos exclusivamente para pagar las cuentas, como por ejemplo *La Bella y*

la Bestia (Bill Condon, 2017) que no solo es una calca de su versión animada, sino que también es “una repetición innecesaria, lenta y deprimente” (Alegré, 2017).

En el caso de las adaptaciones cinematográficas, las cosas se complican un poco, pues, dentro del contexto de este artículo, hablamos de filmes que se basan en literatura, biografías o hechos reales. Por lo cual estos films deben reflejar la idea de la obra base. Estas películas suelen requerir una gran labor investigativa, de interpretación, de adaptabilidad y, aunque parezca algo obvio, de trabajo duro. El más claro ejemplo de una adaptación bien realizada es la Trilogía del *Señor de los Anillos*, películas basadas en las obras homónimas de J.R.R Tolkien. Estos filmes dirigidos por Peter Jackson lograron alcanzar un gran nivel de aceptación tanto entre los espectadores como los fans de los libros. Por ejemplo su última parte: *El Retorno del Rey* (2003) recibió críticas como, “Es épica porque cierra a la perfección esta trilogía. Y no deja duda alguna de que merecía tanto las 11 nominaciones en los Premios de la Academia, como las 11 estatuillas que se llevó” (Hernández Valladares, 2012), o Return of the King lleva sus personajes hacia sus destinos con una gran y elocuente seguridad.



http://bit.ly/2wDmvSX



Imagen tomada de:
http://bit.ly/2WRJ2W





Es la mejor de las tres […] Puntuación ***1/2 (sobre 4)" (Ebert, 2003).

En contraparte al éxito de la última película de la saga de Tolkien, han existido casos cinéfilos en los que la adaptación fílmica se ha hecho con el único fin de vender, ejemplo más claro en estos días la trilogía de *50 sombras de grey*. Estas dos películas dirigidas por Sam Taylor-Johnson (con una tercera parte a estrenarse en 2018), no solo palidecen en el hecho de contar con una mala narrativa, dudosa calidad del guión y actuaciones mediocres, sino también debido a la baja calidad literaria de la obra en la que se basan. Todo esto que como resultado una de las peores películas de 2015 (premio Razzie incluido). Sin embargo, a pesar de todos estos problemas, ambos filmes han recaudado más de 800 millones de dólares, a costa de crear un mal legado en el mundo del cine.

La futura trilogía iniciada por Taylor-Johnson fue repudiada a pesar de su gran taquilla. En cambio la trilogía de Peter Jackson fue una gran adaptación fílmica que dejó un gran sabor de boca a la comunidad del cine tanto en crítica, audiencia y taquilla. Pero ¿Por qué lo fue?, la respuesta es simple: se mantuvo la esencia de la historia, pero también se respetó a los personajes, tanto en su forma física como emocional-psicológica, y esa fue la clave del éxito de los tres filmes de Peter Jackson. Es esta la razón que precisamente hace que las adaptaciones puedan ser buenas o malas, porque más allá de que su público tal vez ni siquiera sepa de la existencia de la obra o suceso original, el film debe mantenerse fiel al mismo en aquellos aspectos mencionados; pueden existir ligeros cambios, pero estos, a diferencia del *reboot* o *remake*, no deben



Imagen tomada de:
http://bit.ly/2hKYzaP

perturbar en demasía la esencia de la historia original, más bien complementarla, como por ejemplo ante posibles problemas de adaptación (la realidad o la literatura a veces puede ser muy cruda para el cine). De esta forma, las adaptaciones cinematográficas bien realizadas tendrán un impacto positivo en el mundo del cine, pues no solo plasman de forma especial y bella (o real) lo ya realizado o vivido, sino que incluso motivan a que los espectadores vayan más allá de ella, buscando el trasfondo de la película, lo que al final también favorece al mundo de la literatura y de la historia.

Finalmente, en el aspecto de la secuela, el espectador siempre buscará la relación entre lo que está a punto de ver y su predecesora, pero también buscará que el nivel de calidad se mantenga, o incluso sea superior. Este suele ser el mayor error de muchas de estas películas, pues, a pesar de que se



Imagen tomada de:
http://bit.ly/2vnGbrl

repite la fórmula, estas películas caen en un punto de sobrecogimiento en los fans. Por ejemplo, tras el éxito mundial que el film *Hombres de Negro* tuvo en 1997, con un índice de aprobación del 92% (*Rotten Tomatoes*, 2017), salió su secuela en 2002, la cual, debido a una historia forzada de muchos altibajos, apenas logró una aprobación del 39% en la misma web especializada. Lo sucedido con *Hombres de Negro* es un caso negativo en el cine, pero tampoco marca la constante, pues existen filmes que incluso superaron a su primera parte, como por ejemplo *El Padrino II* (Francis Ford Coppola, 1974), *Terminator: El Juicio Final* (James Cameron, 1991), *Toy Story III* (Lee Unkrich, 2010). Estos filmes, entre otros más, incluso se arriesgaron a cambiar ciertas cosas de su trama con respecto a la primera parte, pero así mismo lograron mantener viva la intriga, solidez y calidad del principio, y eso actualmente les permite estar en el olimpo del cine, tanto de forma creativa como artística. A diferencia de filmes sobreexplotados como por ejemplo la saga de *Rápidos & Furiosos* que, a pesar de su genérica y, absurda calidad argumental logran vender millones en taquilla, aun cuando su calidad artística es nula.

A raíz de todo lo mencionado sobre estos cuatros productos fílmicos, ¿es posible definir si el impacto de estas películas es positivo o negativo en el mundo del cine? Pues bien, esta es una respuesta que no tiene una sentencia afirmativa o negativa debido a los varios aspectos que influyen en el resultado final, los cuales dan paso a una película de gran valor argumental, creativo y artístico, o a un film simplón y vacío. Por ende no se puede decir que estas obras cinematográficas son "buenas" o "malas" para el séptimo arte desde su apreciación artística. Al final el resultado dependerá casi exclusivamente de la orientación que los encargados en hacerlas le den. Además, es necesario contar con la participación activa del espectador, pues, a final de cuentas, en sus manos estará: o permitir que el cine crezca con buenas adaptaciones, secuelas, *reboots* o *remakes*, de manera que contribuyan más de lo que perjudican al séptimo arte; o que al final se mantenga esta seguidilla de malos productos fílmicos con gran recaudación de taquilla, pero de escaso o nulo valor artístico.

Referencias Bibliográficas

Alegré, A. (17 de Marzo de 2017). El Confidencial. Recuperado el 28 de Junio de 2017, de http://www.elconfidencial.com/cultura/cine/2017-03-17/la-bella-y-la-bestia-emma-watson-remake_1349457/

Cambridge Dictionary. (2017). 2017. Recuperado el 22 de Junio de 2017, de http://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/remake

Cambridge Dictionary. (2017). http://dictionary.cambridge.org. Recuperado el 22 de Junio de 2017, de http://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/reboot

Ebert, R. (17 de Diciembre de 2003). RogerEbert.com. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de http://www.rogerebert.com/reviews/lord-of-the-rings-the-return-of-the-king-2003

Gran Diccionario de la Lengua Española. (2016). The Free Dictionary by Farlex. Recuperado el 22 de Junio de 2017, de http://es.thefreedictionary.com/secuela

Hernández Valladares, C. I. (12 de Diciembre de 2012). Cine Premiere. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de http://www.cinepremiere.com.mx/25613-review-cine-el-senor-de-los-anillos-el-retorno-del-rey.html

IMDb. (2017). IMDb. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de http://www.imdb.com/title/tt1318514/

IMDb. (2017). IMDb. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de http://www.imdb.com/title/tt0063442/

Linguee. (2017). http://www.linguee.es. Recuperado el 22 de Junio de 2017, de http://www.linguee.es/ingles-espanol/traduccion/reboot.html

Rotten Tomatoes. (2017). Rotten Tomatoes. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de https://www.rottentomatoes.com/m/men_in_black/

Rotten Tomatoes. (2017). Rotten Tomatoes. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de https://www.rottentomatoes.com/m/men_in_black_ii

Travers, P. (14 de Febrero de 2014). Rolling Stone. Recuperado el 24 de Junio de 2017, de http://www.rollingstone.com/movies/reviews/robocop-20140214